

灌園先生日記(世) 一九四九年

The Diary of Lin Hsien-t'ang, Vol. 21, 1949



著者：林獻堂
主編：許雪姬

Author: Lin Hsien-t'ang
Editor: Hsu Hsueh-chi

Collection of Taiwanese Historical Materials No.1



中央研究院

Institute of Modern History, Academia Sinica;
Institute of Taiwan History, Academia Sinica, 2011

灌園先生日記(廿)

一九四九年

The Diary of Lin Hsien-t'ang, Vol. 21, 1949

灌園先生日記(廿)一九四九年

編註者：許雪姬

共同註解者：許雪姬、鍾淑敏、陳翠蓮、張季琳、何鳳嬌、楊麗祝、李力庸、林蘭芳、李毓嵐、陳世榮、

林丁國、黃子寧、鄭麗榕、劉世溫

出版者：中央研究院臺灣史研究所

臺北市南港區研究院路二段一三〇號

電話：(〇二)二六五二五三五〇

中央研究院近代史研究所

臺北市南港區研究院路二段一三〇號

電話：(〇二)二七八二二九一六

劃撥帳號：17308795 臺灣史研究所

10341725 近代史研究所

排版印刷：天翼電腦排版印刷股份有限公司

新北市中和區中正路七一六號八樓

電話：(〇二)八二二七八七六六

定價：精裝五〇〇元、平裝四〇〇元

出版日期：中華民國一〇〇年七月

精裝 ISBN：978-986-02-8374-7 統一編號：1010002123

平裝 ISBN：978-986-02-8375-4 統一編號：1010002124

序

《灌園先生日記》是臺灣民族運動的先驅林獻堂先生所留下來的珍貴史料，日記始於一九二七年，止於一九五五年，前後共二十九年，其中一九二八、一九三六年缺，故全套日記共有二十七冊。這部日記內容有家族生活、經濟活動、政治活動、文化活動等相關資料，由於林獻堂的地位高，參與的活動多，因此這部日記可說是一部具體而微的臺灣史，想研究日治、戰後時期臺灣史的學者莫不期待能先睹為快。

民國八十七年中研院臺史所籌備處設立五週年時，在獻堂先生長孫林博正先生同意之下特別展出全套日記，其史料價值立刻引起各界的重視。以此為契機，在中研院近史所所長呂芳上、臺史所籌備處主任劉翠溶的努力下，得到林博正先生慨允同意，於民國八十八年三月十七日簽約，將出版權讓渡給中央研究院，而預定在五年內全部出版。

由於本日記內容包羅萬象，人物頗多，若不加以解讀，唯恐讀者難以瞭解，因此自民國八十八年四月起組成「林獻堂日記解讀班」，定期對日記做逐日校讀，參加者為本院近史所、臺史所同仁及院外有興趣的同好。目前解讀的工作仍在進行，而出版的工作也刻不容緩。

如今日記即將出版，我要特別感謝林獻堂先生的後代將這部日記提供出來，以及為這部日記解讀、出版的同仁。謹為之序。

李達
哲

《灌園先生日記》序

余六歲時喪母，遂由先祖母收養，因此才能有與先祖父林獻堂共同生活的機會。令人遺憾的是與他老人家相處的時間僅有短短的八年歲月，民國三十八年他老人家選擇離別奶奶與我而遠渡重洋至日本醫治頭眩宿疾，最後落得客死異鄉，未能再回故土。

憶及當時年幼無知，經常爲了人家的閒言閒語，說我是有錢人家林獻堂的孫子，而反常的覺得爲什麼不能和一般人一樣受同樣的看待，心裡有一點好像是被輕視似的，使我感到不平與無奈。當時我只知道生活過得比一般人富裕很多，但是日常行動並不是很自由，每次出門必定有人隨侍陪同，時常引起人家的注意，因此對自己如此的出身竟產生一些莫名的反感。然而現在回想起來，卻覺得當時能有那樣如王子般的生活水準，應該要比任何同齡小孩都來得幸福知足才是。

說句實在話，當時我只知道與我們家來往的知名人士頗多，但並不明瞭祖父所從事的社會政治活動與臺灣人民的權益有那麼密切的關係。長大後，才逐漸瞭解自己的祖父於日治時期及臺灣光復初期在臺灣的政治舞臺上，曾經有過一段轟轟烈烈的作爲。

我很後悔在祖父過世以後，曾經搬進他的房間住過一段時間，眼看著他老人家用過的東西，包括那些寶貴的日記本，堆積在書桌上任憑灰塵的侵蝕，偶爾會翻開來看看，祇感覺到他所寫的字相當端正，但從來就沒有興趣去瞭解裡面所寫的內容。當時也不懂得如何把這些日記本和

他用過的東西想辦法保存起來。時光如此飛逝，有一天突然心血來潮想要收集這些日記本時，它們早已不在原位，也不知去向了。

以下謹就我如何用心將先祖父林獻堂留下來的日記本，重新找回來的經過作一個敘述：

首先我由家人得知彰化銀行在祖父過世以後，委任了曾經擔任過他私人秘書的葉榮鐘先生執筆編寫《林獻堂先生紀念集》，他因需要資料作參考的關係，曾經向祖母借去了祖父的日記本共十七冊。在《林獻堂先生紀念集》出版後經過很久的時間，他仍然沒有要將日記本歸還我們的意思。有一次，當我登門拜訪要向葉先生索回日記本時，他的回答是這樣的：「林獻堂先生的日記是全臺灣人共有的，你雖身為其長孫，但你並不能獨自一個人據為己有，將來有一天你如設立了『獻堂紀念館』之類的，我才還給你去擺設在那裡面，永遠保存下來。」聽了這番話以後，我只好打退堂鼓，等待他日時機的來臨。經過多年後，聞知葉先生已過世了，我才託平時與他親近的友人向他夫人說明原由，始獲首肯，悉數交還給我。

先祖父滯日期間也和過去在臺時一樣，連續不斷地每天寫日記，一直到他往生為止，前後七年共寫有五本日記。經託人打聽後，方知這些日記原來是寄存在前東南商事株式會社社長林以德先生家裡。民國六十二年間，我和家人移居美國洛杉磯時，經常回臺探親，而每次探完親回美途中，必在東京盤桓數日，然後再取道返家。其中有一次特地去拜訪林以德先生的夫人，並向其提起祖父的日記，她即欣然全數交還給我。我帶回洛杉磯後，時常苦於不知用何方法將日記帶回臺灣，因當時臺灣戒嚴令尚未解除，如若在通關時被以思想有問題而加以查扣時，豈

不可惜萬分。此時剛好有一位姻親在華航當機長，彼經常來回洛杉磯與臺北之間，知他以機長身分，因其職務被尊重的關係，在通關時無需開箱受驗，可以安然無事通關，我才放心把這五本日記本託他帶回臺灣。

我於民國六十八年由美國回歸臺灣時，手裡已有祖父的日記共二十二冊，後來又增加到二十七冊，那多出來的五冊要歸功於我的堂兄林正方先生。他在一個偶然的機會裡，看到美國普林斯頓大學的一位女教授叫做 Johanna Menzel Meskill 所寫的一本有關我們霧峰林家的書，書名為 *A Chinese Pioneer Family, The Lins of Wu-Feng, Taiwan*，閱讀之後，他有所感觸，因此對族人說：「人家美國人都重視我們林家過去的歷史，把它寫成一本書出版，我們身為林家的子孫也應該自己寫一本有關祖先的事跡，讓後代的子子孫孫能夠知曉先人遺事。」於是乎，他就出資聘請臺灣大學歷史系的黃富三教授執筆撰寫有關林家過去的浮沈史。爲了尋找參考資料，我曾陪同黃教授及其助理到霧峰舊厝翻箱倒篋，無意中竟然又發現了五冊林獻堂的日記，到此爲止總計已有二十七冊之多。

有了這二十七冊先祖父的日記本之後，曾經有許多學者專家鼓勵並催促我把它出版，但因出版的方式（影印出版或排印加上註解），未能下定決心，竟然一拖就是十幾年而毫無進展，幸好在中央研究院臺灣史研究所籌備處成立五週年的慶祝會中，有緣與近史所呂芳上所長、臺史所劉翠溶主任見面談起這件事，不意這件難題竟然迎刃而解了。我真感謝呂所長、劉主任以及中央研究院的好意，讓我有機會把先祖父的一生日記給予出版流傳百世。我在此也要感謝許雪

姬教授以及其他幾位學者的鼎力相助，才能把這個艱難的工作完成。

林博正

三八年二月一日星期六

今日為余結婚五十週年之紀念日(舊曆十二月初三日)幸謝蘭惠
美晴美博正天成等拜祖先以表感謝之意。八時終止
委員王世憲以糖廠林猷琛為尊來訪言延平補習學校
他欲代為申請許可大學或專門學院余乃為之介紹朱昭陽
知其用意何在想若得許可欲代為經營也。九時廿分抵
天成赴國民學校之祝賀式來賓水來士英敏如坤定及余
等而已校長楊東波並無喜悅之色詢其已提出辭表云。武庫
赴彰化銀行之祝賀式男女行員之出席者百四十餘名余之致詞
略謂國共講和勢必能成台灣影響之程度若何看兩日
更換主席可以同知其大概總統不派其愛兒經國為首實
主以圖萬全但台灣經濟界之動搖是不能更望諸居協力
渡此難關式畢後同宴會於醉月樓二時同金海有智
訪陳宗熙陳果夫也席不暇設蔡挺廷即榮長吳兆廉陳
延陳士大夫太皆略談片刻。六時余宴行賓金海繼成酒
席二十名並換瑤天戌考功。宴畢往看雪霞乃返寓

林獻堂長期注意國內
外政治與經濟事務，
謹列出五段日記，藉
以凸顯其關心臺灣事
務的心情。(林博正
先生提供)

(一) 略談國共講和與對臺灣之影響

三十八年五月十一日 星期一

華作往銀元行金海言他欲往台北並言二聯公司望力重
施景理委日前來自福州十時許來訪並贈銅花
圓並托其女婿一中校長金鏡龍及猶龍聘三同手登
來各館店一時許送還金氏宿舍並金其妻于月利即
四時許返寓峯中山同乘即喚化金來注射射
遂托托金及瑞隆同會五弟雅談近傳細雨霏霏
或佳或斷時聞車馬之聲以園受潤真是不少
十二日 星期四 十時冒雨往台中登龍靈美以同乘
忘帶印章及鎖匙不能決裁事務遂不往銀打惟在
十二時赴周長生瑞鐘之招待因旅長任世桂來巡視
被近之靈隆賓出席者李指揮官暨縣長陳台中市長
及市市長吳秋謙長林賴兩副議長等又有任太妻
特往市府政府兩市長一縣長相集之三七五減租會議地
以張維定組長親明三七五減租之意義乃使農民生
活而地方治安可以無虞矣。陳誠主席視台農民
同同樣之貧困真大錯謬也。陳案照市長請余設法解
略謂國內共黨變亂南京杭州蕪湖失守上海被包圍
將放棄共軍計劃將侵福建不時將影響北閩南
東欲克復中原非以台灣為基地不可而所受之犧牲
已達之三七五減租而已領諸君須有一番大算格也
五時來宿金謂洪之理得農會之宿舍與共人靠取五千
元押向法府提出訴訟云云

三十八年六月十四日 星期一

林忠莊泗川來商明晚開中興董監事會贊成其意。當龍來
治以拜四使以德到有參議會說明南華之任述以抵拒郭國
慶之毀謗。九時四十分林過吳三連同訪陳誠主席因他述其
意見頗長余遂言董陳洪安及糧食而也又不能了徹約以書面
進呈遂辭退到財政廳會同嚴家金先以平後將開董監事會決定
行政諸問題就中有三七五減租一案個人並無要求政府命令
地主減租不知田賦之欲減少至若不減少殊不公平若欲減
少政府之收入大有關係不可輕率從事也決言大戶好種糧
不收音不減少每甲地地主收入七千五百元以此為標準而
不成之份糧其便估價有子之一或四之一殊不合理有核合
籍及提出改正。還宿舍蕭氏為余注射針以因氣管不好
梁寒操靈色群來訪雜談片刻。吳承燕來拜託推
薦其子入合作金庫。十一時赴延平董/校會於中山堂出席者
林爾堅黃朝琴劉明朱昭陽商提出延平該商學堂之申
請。文時同劍清林瑞地受施烈雄夫婦之招待於萬
里紅酒家主賓顧五秋張五等。七時明林坤鍾連輝謝謝
輝是陳火交等男女二十餘名宴畢往水果戲院看顧正秋
第五等十時許乃返

(三) 國內共黨變亂，臺灣更具有重要性，
但所受犧牲當亦不小。

(二) 對省府欲推行三七五減租之感慨。



一九四九年二月二十一日，彰化商業銀行臺南分行舉行行屋落成典禮，大門門楣上特意懸掛八仙綵以示慶祝。前排左七為林獻堂。《灌園先生日記》留有這天的紀錄：「九時臺南分行落成典禮……。市長卓高煊啓幕、放炮，舉行典禮，市長、法院長方希魯、憲兵營長鍾春、議長葉和〔禾〕田、陳鳳鳴、黃百祿外四十餘名。余爲主席，敘禮後，卓、葉及張壽寧〔齡〕皆有祝辭，禮成照相紀念。」（彰化銀行提供）

南行五落成典禮紀念

十八年二月二十一日

彰化商業銀行臺南分行

利 威 興



三十八年四月四日 星期一

國共與破製於十一日戰爭間他僑將德由漢口移來杭
指揮作戰士氣民心皆已喪失恐不但不能克復而南京上海
不能守矣 據社報題(民聲)寒額七地余作一直無永無食
飢寒江北渡江鴻度日寒 呼籲和平誰肯聽願 普天同是
被史 九時特往銀行發鐘報告昨日省政府委員會決定通
館改作大黨委會而顧問委員會則由余往五日封陳主席
言更蒙其採用 金海報地不錢莊七洋貿易行被八零金八司
放款五五八司德陳主席命警察憲兵往差押其主人及被拘
有聞聯錢莊作者大小百餘間將來影響不小也次商補助行
之被服費決定以月給一個月 下午一時之快車瑞地通行往
五時之快車在車站林忠思劉清泗川支賢雲在杜民等來迎即
由公館林忠報告通志館改華之情形晚發校招劉清夫楊
在瑞地往看大世界電影

四月四日 星期一 八時雲衣來報以劉清河訪寓他地於一
前自南京河是雲衣之情形他報不聞心故不能證明既而在
去電龍劉管玉堂費而云乃排此公館他之來意乃明日
司董事會未表意見在河意見也劉在後四川來信謂平署近約
夜規劃 三時劉清瑞地司訪客友邦他學任命省黨部副主
員及新生報社董事長賀其此得榮輝其地也並約其來
晚飯又親劉子徽和約約時來友邦至飯後告以三七五改
標準若無五五確是某但行事地在八時同往永豐戲院看戲王叔
生及伯遜謝雲衣閉幕一時時送

三十八年四月四日 星期一

通志館編纂吳承熙無宿金欲可產業金庫職員徐隆同往
知余請金庫還低理則明朝之承認通志三連來這將是事
准其社問 九時林忠思同余赴第三四月份省政府會議
廳余乘一週一回集會謂之紀念團因生於麻煩乃改為一月
一回出席看政府委員及各機關首長數十人東誠主席劉
略台灣經濟危機須同心協力獎勵生產以資對中央渡
外有雁以資公務人員俸調整款四時分向府令林忠
同往通志館檢閱事務次與他商應祥商通志館社之
基金三百萬元不可放會今可取去當交純青或厚放款以
每月之費用 午近分離 珠如林忠思自漢水言其弟曾
咸甫初其放案校同返寓審 六時鍾生銘高級參謀來
訪傳親道明前主席向小受之書信表已印出 八時同劉清
瑞以家兄來電云珠如林忠思瑞地同往看顧三林演習家

四月五日 星期二 珠如快車返台中 六時往同劉清往城內
外行社餐次到寓華看建築倉庫工事尚未及一半次到楊城
四時看新宿舍次訪許商荷生心在馬送招其往觀水仙
雲大製造二場次看大規模製糖二場缺備尚未完月乃辭許
簡述公館四時林忠思同余便誠主席請其定稿通志館
通志合併通志館與顧河泰自為文黨委會記其推為總
編纂 請速加費用 他更俟再基西然決定 次訪中央信託
局在灣分區經理次訪二成與容不區 五時雲龍雲衣同
劉清八時同劉清去往杜民等三時至三時許

020169

020170

14

020169

出處

時間

地點

自來水廠

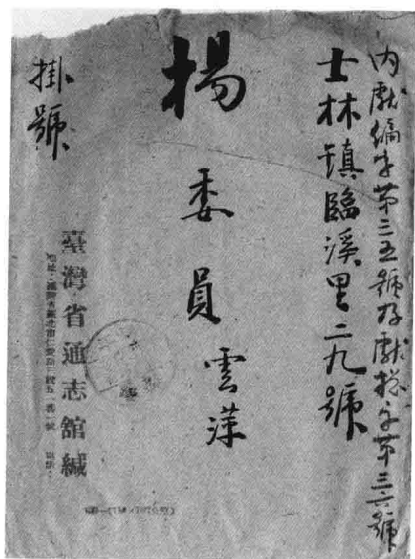
09/1

陳誠

馬步軍

朱文

李連東



臺灣省文獻委員會主任委員林獻堂於一九四九年七月十四日發文，請楊雲萍等委員在十八日召開第一次委員會議前，如有議案應先提出，並同時為《文獻專刊》惠撰專題，以充篇幅。（中央研究院臺灣史研究所檔案館藏，〈委員會第一次委員會議通知及「文獻專刊」本省文獻專題邀稿〉，《楊雲萍文書》，「臺灣史檔案資源系統」，二〇一一年六月三日，<http://tais.ith.sinica.edu.tw/sinicafrsFront/index.jsp>）

